

Clarification to Invitation Announcement No. 136/T/3 dated 26/08/2024 for Participating in Public Auction as per memorandum No. 4/P.P.A/2022 -issued by Chairman of Public Procurement Authority on 19/08/2022 -		إيضاح إعلان دعوة للاشتراك في مزايمة عمومية رقم ١٣٦/ت/٣ تاريخ ٢٦/٠٨/٢٠٢٤ عملاً بالمذكرة رقم ٤/هـ.ش.ع. ٢٠٢٢/٠٨/١٩ الصادرة عن رئيس هيئة الشراء العام بتاريخ ٢٠٢٢/٠٨/١٩	
Buyer's Name	Ministry of Energy and Water- Directorate General of Oil	وزارة الطاقة والمياه- المديرية العامة للنفط	اسم الجهة الشارية
Buyer's Address	Beirut ,Corniche El Nahr, Ministry of Energy and Water Building, Second Floor.	بيروت، كورنيش النهر، مبنى وزارة الطاقة والمياه، الطابق الثاني.	عنوان الجهة الشارية
Information About the Deal		معلومات عن الصفقة	
Registration number	136 /T/ 13 Dated 03/09/2024	١٣٦ /ت/ ١٣ تاريخ ٠٣/٠٩/٢٠٢٤	رقم التسجيل
Title of the Deal	Providing a quantity in Metric tons of Gas Oil for Electricite Du Liban use ccorresponding to a quantity of about /30,049.377/ Metric Tons in Air of fuel oil in SWAP Method.	توريد كمية بالطن المترى من مادة الغاز أوليل لزوم مؤسسة كهرباء لبنان مقابل كمية حوالي /٣٠,٠٤٩,٣٧٧/ طن متري في الهواء من مادة الفيويل أوليل بطريقة المبادلة (SWAP)	عنوان الصفقة
Clarification	The inspection company adopted by the Ministry of Energy and Water "M. I. C. s.a.r.l." had withdrawn representative samples from the tanks of the maritime vessel "In Ecker" (B/L dated 18/08/2024) loaded with low sulphur fuel oil product subject of the Algerian donation, and it was tested, according to the technical regulations, at Bureau Veritas - laboratory in Dubai- United Arab Emirates, and the relevant Certificate of Analysis was issued on 30/08/2024 (Document is attached).	قامت شركة الرقابة المعتمدة لدى وزارة الطاقة والمياه "M. I. C. s.a.r.l." بسحب عينات ممثلة من خزانات الناقل البحرية "IN ECKER" (تاريخ التحميل ٢٠٢٤/٠٨/١٨) المحملة بمادة الفيويل أوليل منخفض الكبريت موضوع الهبة الجزائرية، وتم فحصها، وفقاً للأصول الفنية، في مختبرات شركة Bureau Veritas في دبي - الإمارات العربية المتحدة، وقد صدرت شهادة التحاليل المخبرية ذات الصلة بتاريخ ٢٠٢٤/٠٨/٣٠. (المستند مرفق ربطاً).	الإيضاح
You can view the tender document for the deal via the central electronic platform of the Public Procurement Authority ppa.gov.lb For more information, you can, at any time, review the Public Procurement Unit at the purchasing entity by contacting the employees of the Directorate General of oil via e-mail: <a href="mailto:dgo@energyandwater.gov.lb">dgo@energyandwater.gov.lb</a>		يمكنكم الاطلاع على دفتر الشروط الخاص بالصفقة عبر المنصة الإلكترونية المركزية لدى هيئة الشراء العام <a href="http://ppa.gov.lb">ppa.gov.lb</a> ولمزيد من المعلومات يمكنكم في أي وقت مراجعة وحدة الشراء العام في الجهة الشارية عبر التواصل مع موظفي المديرية العامة للنفط عبر البريد الإلكتروني: <a href="mailto:dgo@energyandwater.gov.lb">dgo@energyandwater.gov.lb</a>	
Minister of Energy and Water		وزير الطاقة والمياه	
Dr. Walid Fayad		د. وليد فياض	





**BUREAU  
VERITAS**

# Certificate of Analysis

Inspectorate International Limited  
Dubai Laboratory  
National Industries Park  
Dubai, 49400, UAE  
E: oillab.dubai@ae.bureauveritas.com  
T: +971 (4) 899 8100

**Client :** BV Lebanon  
**Client Ref No. :** Assigned by Ministry of Energy & Water/ Directorate General of Oil.  
**Operation Subject :** By letter Ref : 136/T/4, Date-26 Aug 2024.  
**Product :** Ship Tank, Before Discharging, Submitted Sample.  
**Location :** Low Sulfur Fuel Oil  
Deir Ammar Power Plant Terminal – Tripoli  
Zahrani Power Plant Terminal – Zahrani

**Sampled By :** M.I.C s.a.r.l  
**Date Sampled :** 27-Aug-2024  
**Date Received :** 29-Aug-2024  
**Analysis Date :** 29 & 30-Aug-2024  
**Date Reported :** 30-Aug-2024  
**Seal No. :** Q3463224

## Low Sulfur Fuel Oil -Sample 124-Ship Composite-Before Discharge-MT "In Ecker"

AEDLA-24-00543-001

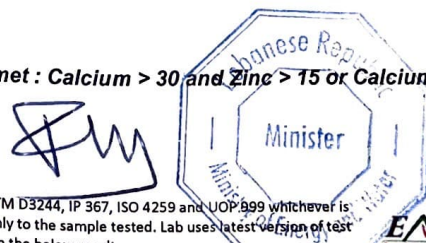
Test	Method	Unit	Result
Potential Total Sediment	IP 390	% (m/m)	0.01
Accelerated Total Sediment	IP 390	% (m/m)	0.01
Total Sediment Existent	IP 375	% (m/m)	0.01
Density at 15°C	ASTM D4052	kg/m³	911.1
Kinematic Viscosity at 50°C	ASTM D445	mm²/s	71.78
CCAI	ISO 8217	-	792
Total Sulfur Content	ASTM D4294	% (m/m)	0.237
Flash Point (Proc. B)	ASTM D93	°C	>110
Hydrogen Sulfide	IP 570	mg/kg	<0.40
Potential Total Sediment	IP 390	% (m/m)	0.01
Micro Method Carbon Residue	ASTM D4530	% (m/m)	2.50
Pour Point	ASTM D97	°C	-6
Ash	ASTM D482	% (m/m)	0.005
Water Content	ASTM D95	% (V/V)	<0.05
Total Acid Number	ASTM D664	mg KOH/g	0.28
Vanadium	IP 501	mg/kg	<1
Sodium	IP 501	mg/kg	<1
Aluminum	IP 501	mg/kg	<5
Silicon	IP 501	mg/kg	<10
Aluminum + Silicon	IP 501	mg/kg	<15
Free from used lubricating oils (ULO)	IP 501	-	Yes
Calcium	IP 501	mg/kg	<3
Zinc	IP 501	mg/kg	<1
Phosphorus	IP 501	mg/kg	<1
Gross Heat of Combustion	ASTM D4868	MJ/kg	44.510
Water and Sediment	ASTM D1796	% (V/V)	<0.025
Bromine Number	ASTM D1159	g Br/100g	6.2
Ration of Asphaltenes content / Conradson Carbon Residue			0.31
P-Value	SMS 1600	-	>5
Cleanliness Rating	ASTM D4740	-	1
Heptane Insoluble	ASTM D6560	% (m/m)	0.78
Wax Content	UOP 46	% (m/m)	<5

### Comments

**\* A fuel shall be considered to contain ULO when either one of the following conditions is met : Calcium > 30 and Zinc > 15 or Calcium > 30 and Phosphorus > 15**

It is the responsibility of the end user to determine conformance appropriate to your end application, user should note the full provision of ASTM D3244, IP 367, ISO 4259 and UOP 999 whichever is applicable. Sample information and thereafter validity of test results relates to the sample as received unless otherwise stated, results relate only to the sample tested. Lab uses latest version of test methods unless otherwise stated in the report. Precision Statement of each test method will be applicable on the below results.

This document is issued by the Company under its General Terms & Conditions of Service accessible at <https://commodities.bureauveritas.com/general-conditions-of-service>. Attention is drawn to the limitation of liability, indemnification and jurisdiction issues defined therein. Any holder of this document is advised that information contained hereon reflects the Company's findings at the time of its intervention only and within the limits of Client's instructions, if any. The Company's sole responsibility is to its Client and this document does not exonerate parties to a transaction from exercising all their rights and obligations under the transaction documents. Any unauthorized alteration, forgery or falsification of the content or appearance of this document is unlawful and offenders may be executed to the fullest extent of the law. This Test Report cannot be reproduced, except in full, without prior written permission of the Company.



NAL 658  
17025



BUREAU  
VERITAS

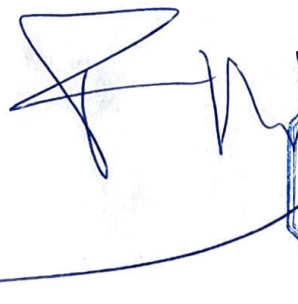

# Certificate of Analysis

Inspectorate International Limited  
Dubai Laboratory  
National Industries Park  
Dubai, 49400, UAE  
E: oillab.dubai@ae.bureauveritas.com  
T: +971 (4) 899 8100

## AUTHORIZED SIGNATURE


Vinayak D Manjrekar, Team Leader

It is the responsibility of the end user to determine conformance appropriate to your end application, user should note the full provision of ASTM D3244, IP 367, ISO 4259 and UOP 999 whichever is applicable. Sample information and thereafter validity of test results relates to the sample as received unless otherwise stated, results relate only to the sample tested. Lab uses latest version of test methods unless otherwise stated in the report. Precision Statement of each test method will be applicable on the below results.

This document is issued by the Company under its General Terms & Conditions of Service accessible at <https://commodities.bureauveritas.com/general-conditions-of-service>. Attention is drawn to the limitation of liability, indemnification and jurisdiction issues defined therein. Any holder of this document is advised that information contained hereon reflects the Company's findings at the time of its intervention only and within the limits of Client's instructions, if any. The Company's sole responsibility is to its Client and this document does not exonerate parties to a transaction from exercising all their rights and obligations under the transaction documents. Any unauthorized alteration, forgery or falsification of the content or appearance of this document is unlawful and offenders may be executed to the fullest extent of the law. This Test Report cannot be reproduced, except in full, without prior written permission of the Company.



NAL 858  
17025